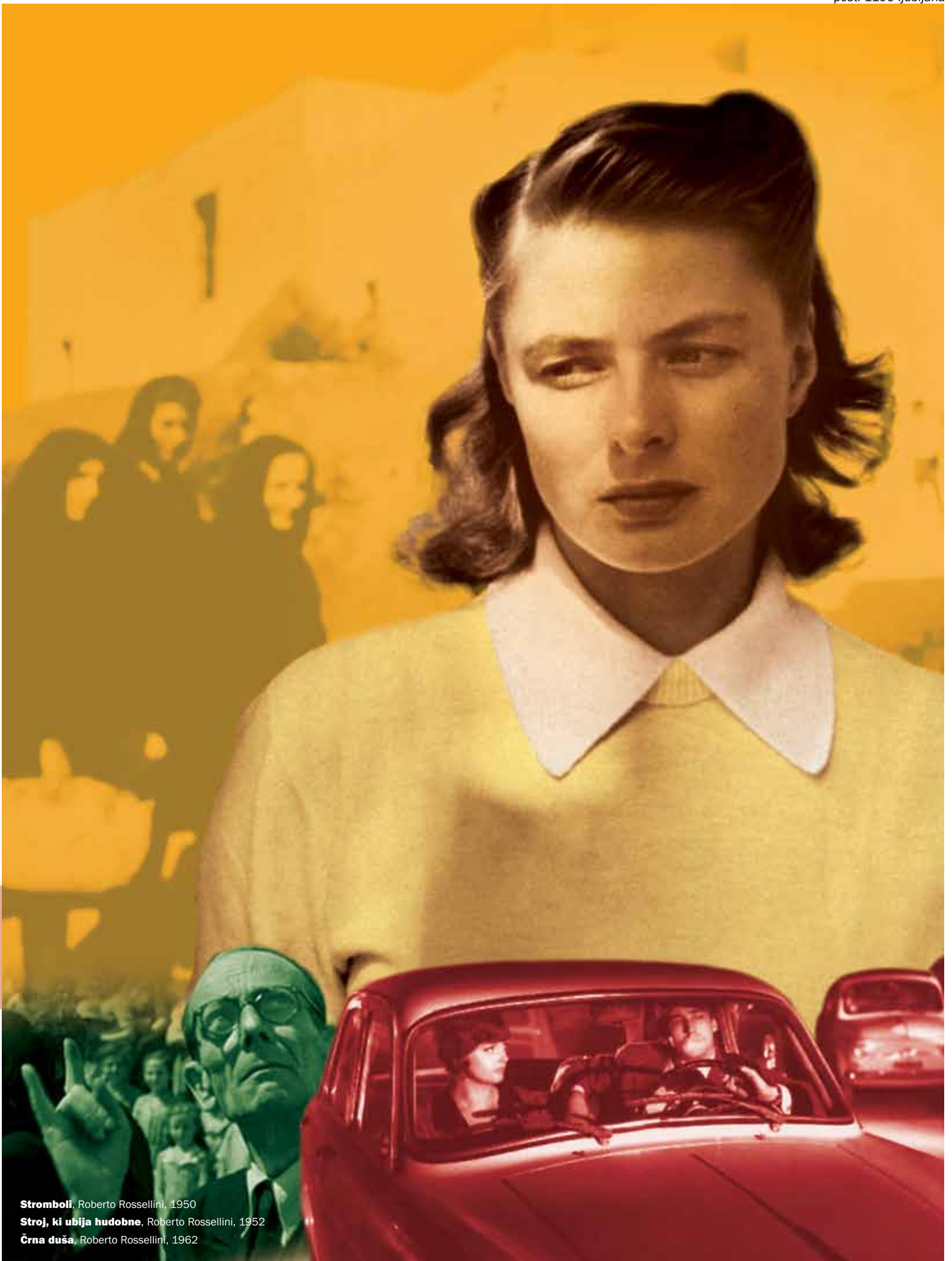


# Kinotečnik

2013|2014  
maj-junij-julij-avgust

mesečnik Slovenske kinoteke, letnik XIV, številka 9-10, maj-junij-julij-avgust 2014



**Stromboli**, Roberto Rossellini, 1950  
**Stroj, ki ubija hudobne**, Roberto Rossellini, 1952  
**Črna duša**, Roberto Rossellini, 1962

"Filmi še nikoli niso bili tako dragi in še nikoli jih ni gledalo toliko revežev."  
Jean-Louis Comolli

### v rimu je leta 1965 roberto rossellini objavil naslednji manifest:

Eden najdramatičnejših vidikov današnje civilizacije je, da je izjemno izboljšanje življenjskih pogojev, ki je bilo posledica znanstvenih in tehničnih dosežkov, povzročilo osupljiv občutek nelagodja in izgubljenosti, namesto da bi prineslo srečo in moralno zdravje: zdi se, kot da je naša civilizacija provizorna in notranje iztirjena. Vznemirjenost, nasilje, ravnodušje, dolgčas, tesnoba, duhovna lenoba in pasivna vdanost v usodo so pojavi, ki se kažejo na vseh ravneh osebnega in družbenega življenja. Zdi se, da se sodobni človek, vsaj v deželah, ki se imajo za razvite, ne zaveda več sebe in sveta, in sodobna umetnost je glavni pričevalec tega fenomena. Kakšne zaključke je treba potegniti iz tega? Se je treba odreči naši civilizaciji, ki se ima za razumsko in pozitivno, a ji ne uspe najti ravnovesja? Ne, seveda ne. Je pa treba ukrepati, da bi odpravili vedno večjo zmedo, neuravnovešenost, izgubljenost. V sodobni umetnosti lahko opazimo pojav, ki nam morda ponuja ključ za razumevanje te izgubljenosti: zdi se, da so književnost, gledališče, poezija itd. spregledali, kaj vse se je zgodilo na svetu, odkar se je v drugi polovici 18. stoletja začel vrtoglav napredek po zaslugi velikih znanstvenih in tehničnih odkritij, ki so spremenila podobo našega sveta in družbe. Prav nobenega dvoma ni: umetniki so ostali ravnodušni do strojev, ki so z nezmotljivo natančnostjo in neverjetno hitrostjo opravljali najzahtevnejša in najtežja dela ter tako človeku namenili novo usodo. Umetniki niso našli navdih ne v iznajdbi in širjenju novih virov energije ne v človeku, ki je po tisočletjih dela in izčrpavajočih naporov končno ukrotil naravne sile ter vse bolj odmikal čas smrti in povečeval eksistencialno varnost in blaginjo. Lahko kdo našteje pet del s katerega koli področja umetnosti, ki so našla navdih v teh dosežkih?

No, mi nameravamo storiti to, česar ni doslej še nihče drug. Delamo na področju filma in televizije: želimo ustvarjati filme in oddaje, ki bodo človeku pomagali uvideti resnična obzorja njegovega sveta. Na zanimiv način – a obenem znanstveno eksaktno – mu želimo do najmanjših podrobnosti predstaviti vse, kar mu umetnost ali kulturni kinotečnik, maj-junij-julij-avgust 2014

izdelki, ki jih širijo avdiovizualni mediji, do zdaj niso pokazali ali, še huje, kar so smešili in zasramovali.

Človeku želimo spet predstaviti rdečo nit njegove zgodovine in na dramatičen, komičen, satiričen način prikazati dogodke, boje, nemir in psihologijo ljudi, ki so ustvarjali sodobni svet, pri tem pa si prizadevati za sintezo spektakla, obveščanja in kulture. Obdobje zadnjih dvesto let, v katerem je nastala in se razvila naša današnja civilizacija, nam ponuja ogromno gradiva, iz katerega lahko črpamo dragocen navdih za dramaturgijo.

Če bomo delali v tej smeri, smo prepričani, da bomo prispevali k razvoju sredstev obveščanja in razširjanja, ki so skupaj s šolstvom nepogrešljivi pri procesu razsvetljevanja, ki bo človeku omogočil, da bo spet našel svojo srečo, saj se bo zavedal pomena svoje odgovornosti in svojega mesta v zgodovini sveta. ■

**Roberto Rossellini in Gianni Amico, Adriano Aprà, Gian Vittorio Baldi, Bernardo Bertolucci, Tinto Brass, Vittorio Cottafavi** (prevedel Denis Debevec)

"Porezan. Ohripel. Ranjen. A vendarle film, ki se ni umaknil pred nobeno težavo."  
Dziga Vertov

### 2. festival 35-mm filma (edison je že vedel)

Ljubljansko kinotečno sezono bomo med 17. in 21. junijem zaključili z drugo edicijo Festivala 35-mm filma, ki slavi, ohranja in opominja na določen standard in specifično filmske projekcije, kakršna je zaznamovala prvih 120 let zgodovine filma, danes pa izginja celo iz številnih filmskih arhivov in kinotek po svetu. Če smo s prvo, lansko edicijo Festivala obeležili 50-letnico delovanja kinotečne dvorane na Miklošičevi 28, že druga festivalska izdaja odločno prebija lokalni okvir in se uveljavlja kot izvirna manifestacija v mednarodnem prostoru. Kinoteko bodo namreč v tem času obiskale štiri ugledne sestrške institucije, Francoska kinoteka, newyorški Anthology Film Archives, Avstrijski filmski muzej in italijanski Fuori Orario, vsaka z izjemnim naborom raritet iz svojih arhivov, ki bodo poskrbele, če si izposodimo Rossellinijevo misel, za unikatno "sintezo spektakla, obveščanja in kulture." ■

**Jurij Meden, Koen Van Daele, Nil Baskar**













# Ivanka Mežan



Ivanka Mežan v filmu **Ljubljana je ljubljena**  
Matjaž Klopčič, 2005

## sodobni arhiv

### analogno + digitalno

Filmska umetnost se od samega začetka sooča z mnogimi težavami, ki grozijo z uničenjem njenih nosilcev. Na začetku pojava filma kot medija je zaradi nerazumevanja prave vrednosti filmskega zapisa in potrebe po njegovi zaščiti prišlo do popolnega uničenja velikega dela filmskih materialov.

Z ustanavljanjem filmskih arhivov in kinotek so se razmere izboljšale in pričelo se je sistematično zbiranje, skladiščenje in prikazovanje filmske dediščine, vendar se je skozi leta izkazalo, da spada filmski trak zaradi občutljivosti in dovzetnosti za hitro propadanje v razred občutljivejšega muzejskega gradiva in je ena najbolj ogroženih kulturnih dediščin. S pojavom digitalne tehnologije so se pokazale nove možnosti za trajno ohranjanje analogne filmske zamušine. Prve projekte digitalizacije smo v Slovenski kinoteki izpeljali že v letu 2010, trenutno pa se na arhivskem oddelku ukvarjamo z novim izzivom na področju arhivistike. Digitalna revolucija v kinematografiji je aktualna tema tako filmske industrije kot tudi kulturne politike – pri nas in po svetu. Filmska produkcija in postprodukcija je že skoraj v celoti prešla na digitalno

tehnologijo. Tehnološka nadgradnja in prehod z analognega na digitalno zajema vedno več kinematografov, zato se arhivi, kljub nedorečenosti obstoječe zakonodaje in standardov, soočamo z novimi izzivi: ne samo z digitalizacijo ogroženega arhivskega gradiva, temveč tudi z zagotavljanjem trajnega hranjenja filmskih del, ki nastajajo izključno s pomočjo digitalne tehnologije.

Z naraščanjem potrebe po tovrstnih storitvah je arhivski oddelk Slovenske kinoteke pričel z novim segmentom svojega delovanja, to je s shranjevanjem digitalnega filmskega gradiva. Delovanje arhiva z digitalnim materialom je nekoliko drugačno od klasičnega arhiva. Ob arhiviranju digitalnih vsebin moramo zagotoviti, da bo le-te v prihodnje možno predvajati, zato moramo za vsako vsebino poznati format, strojno in programsko opremo za predvajanje, itd. Ti podatki morajo biti navedeni v katalogu arhivirane vsebine. Po potrebi moramo arhivirati tudi programsko opremo in ključne za dekriptiranje. Zagotoviti moramo, da bo v prihodnje kljub spremembam tehnologij arhivirano vsebino možno predvajati in prepisovati na nove nosilce. Naslednji

"Kako je lepa! Kako sta lepa!" S tem vzklikom se je igralka Ivanka Mežan, ki ji letos posvečamo Poklon, zapisala v spomin marsikateremu slovenskemu gledalcu. Vloga Maruše v filmski klasiki **Cvetje v jeseni** (1973) režiserja Matjaža Klopčiča je obenem tudi njen prvi nastop v celovečernem filmu. Gledališka in filmska igralka Ivanka Mežan, rojena leta 1926 v Mariboru, se je igralskemu poklicu zapisala že med vojno kot članica Slovenskega narodnega gledališča na osvobojenem ozemlju, po vojni pa je svojo poklicno pot nadaljevala v SNG Drama v Ljubljani. V dolgi karieri je ustvarila številne vloge v slovenskih celovečernih filmih, predvsem stranske in epizodne, ter pridelala bogat televizijski opus. Med najpomembnejše štejejo vloge, ki jih je oblikovala v filmih **Cvetje v jeseni**, **Let mrtve ptice**, **Pustota**, **Ljubljana je ljubljena** in **Deklica in drevo**. Igralko z Muzejem slovenskih filmskih igralcev povezuje posebna vez – julija 2011 nas je namreč Ivanka Mežan s Poldetom

Bibičem na otvoritvi Muzeja s svojimi spomini na filmska snemanja popeljala v svet filmskih igralcev, v svet radosti in tegob, s katerimi se igralci srečujejo v svojem poklicu. Na istem mestu se bomo letos na prireditvi Poklon, ki jo v Muzeju slovenskih filmskih igralcev prirejamo vsako leto ob obletnici rojstva Ite Rine, poklonili prav njej. V igralkini prisotnosti bomo predstavili njen filmski opus ter v letnem kinu predvajali film Živojina Pavloviča **Let mrtve ptice** (1973), v katerem je igralka ustvarila po njenem mnenju svojo najboljšo vlogo. Ob tej priložnosti bo izšla tudi monografska publikacija **Poklon Ivanki Mežan**. Projekcija filma bo hkrati uvod v letni kino, ki se bo v Muzeju slovenskih filmskih igralcev odvijal vsak petek do vključno 22. avgusta. Vabljeni torej, da se nam 4. julija v večernih urah pridružite na borjaču Muzeja slovenskih filmskih igralcev v Divači, na Poklonu Ivanki Mežan. ■

Špela Čizman

# kinoteka

izdajatelj: Slovenska kinoteka,  
Miklošičeva 28, 1000 Ljubljana  
tel. 01.43.42.510, faks 01.43.42.516  
tajništvo@kinoteka.si  
sofinancira: Ministrstvo za kulturo

### dvorana silvana furlana

#### pisarna programskega oddelka

uradne ure: 9.00–15.00  
tel. 01.43.42.520, faks 01.43.42.521  
Jurij Meden  
jurij.meden@kinoteka.si | 01.43.42.522  
Kaja Bohorč, vodja pisarne  
kaja.bohorc@kinoteka.si | 01.43.42.520  
Marta Matičič, blagajničarka  
(eno uro pred prvo predstavo)  
blagajna@kinoteka.si | 01.43.42.524  
**cena vstopnice: 4 eur (8 eur za Kino-uh)**

### kinotečna kavarna

Kinotečna kavarna se odpre eno uro pred prvo projekcijo.

### slovenska kinoteka

direktor: Ivan Nedoh  
ivan.nedoh@kinoteka.si | 01.43.42.500

### muzejski oddelk

Metka Dariš  
metka.daris@kinoteka.si | 01.43.42.505

### arhivski oddelk

Darko Strukelj  
darko.strukelj@kinoteka.si | 01.43.42.510

### raziskovalno-založniški oddelk

Andrej Šprah  
andrej.sprah@kinoteka.si | 01.43.42.529

### knjižnica in mediateka

Viktor Bertoncej  
viktor.bertoncej@kinoteka.si | 01.43.42.530  
ponedeljek, torek, četrtek 9–15h  
sreda 10–18h  
petek 9–14h

### kinotečnik

ISSN: C503-7182  
urednik: Jurij Meden  
oblikovna zasnova: Metka Dariš, Tomaž Perme  
oblikovanje: Tomaž Perme  
tisk: Delo  
naklada: 7.000  
distribucija: DPG

### zahvale

Pri organizaciji programa so nam pomagali naslednji posamezniki in organizacije, za kar se jim najlepše zahvaljujemo: Laura Argento, Fulvio Baglivi, Maria Coletti (Cineteca Nazionale), Emilie Cauquy, Yohann Dedy (Cinémathèque Française), Angelo Draicchio, Antony Ettore, Elisabetta Camillo (Ripley's Film), Eliano D'Onofrio (Vineria Del Ponte), Anne Durufle, Patricia Košir (Francoski inštitut Charles Nodier), Donatello Fumarola, Enrico Ghezzi (Fuori Orario), Alexander Horwath, Regina Schlaglweit, Florian Wrobel, Roland Fischer-Briand (Österreichisches Filmmuseum), Angelo Izzo (Italijanski inštitut za kulturo v Sloveniji), Francesca Manno, Giulia Casavecchia, Gianluca Curti (Minerva Pictures), Varja Močnik (Kino Otok), Thomas Oehler (Kinemathek Le Bon Film), Rosella Panighi, Gabriele Bonvini (Mediaset), Boris Petkovič, (Društvo slovenskih režiserjev), Olimpia Pont Cháfer (Cinematheque de Luce), Jed Rapfogel (Anthology Film Archives), Lojz Teršan, Tatjana Rezac Stibilj (Slovenski filmski arhiv), Francesca Tripodi, Manuela Rossi (Cristaldifilm), Marina Uzelac (Slovenska filantropija), Carsten Spicher (Internationale Kurzfilmtage Oberhausen), Barbara Varani (Compass Film), Jeanne Velard (Light Cone), Gerald Weber (sixpackfilm), Uroš Zorman (Založba Sophia), Andrej Goričar, Maud Nelissen, Eduardo Raon, Matjaž Ivanišin, Adriano Aprà, Renzo Rossellini, Isabella Rossellini.

## kino na slovenskem



## polemika

Ministrstvo za kulturo se je odzvalo na pasico "Saj ni res, pa je" iz prejšnje številke *Kinotečnika*. Njihov odgovor najdete na [www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si) (aktualno). ■

## poletna muzejska noč

Lansko jesen smo za tradicionalno prireditev Poletna muzejska noč v prostorih Kinoteke na Metelkovi pripravili priložnostno razstavno postavitev in bogat program z naslovom *Svetloba, gibanje, film in ... tiger*, namenjeno otrokom in odraslim. Prižiganje lampijonov, glasbeni program, priložnostna razstava s svetlobnimi in filmskimi projekcijami v prostorih Kinoteke ter vodeni ogledi za otroke in odrasle so pritegnili številne obiskovalce, s katerimi smo si za konec ogledali še filme Charlesa Chaplina. Vsebinsko zasnovano, izvedbo in vodenje projekta je prevzel in izvrstno opravil Martin Podrzavnik z muzejskega oddelka Slovenske kinoteke. Navdušeni odzivi obiskovalcev so nas vzbudili, da tudi za letošnjo Poletno muzejsko noč pripravimo nekaj posebnega. Odločili smo se, da predstavimo projekt *Kino na Slovenskem*, ki je od lani, ko smo ga začeli, prinesel že celo vrsto pomembnih odkritij in zanimivosti. S projektom

nadaljujemo pred leti začeto evidentiranje in raziskovanje stanja ter zgodovine kinematografov na Slovenskem. Pri tem popisujemo filmsko tehniko, zbiramo in pridobivamo čim več za slovensko filmsko zgodovino pomembnih dokumentov, izvajamo obsežno fotografsko dokumentiranje ter zbiramo dragocene spomine in pričevanja ljudi, ki so bili povezani s filmom in kinematografijo na Slovenskem. Za Poletno muzejsko noč bomo pripravili vpogled v potek projekta, nekaterih vsebinskih presenečenj pa še ne bomo izdali. Vabimo vas, da spremljate našo spletno stran, na kateri bomo pred Poletno muzejsko nočjo, ki bo letos 21. junija, objavili program. ■

**Metka Dariš**

na levi:

**Kino dnevnik Lucije Viher** iz Ljubljane, s konca 40. oziroma začetka 50. let prejšnjega stoletja

## poziv

## zbiramo filmske spomine!

Filmska tehnika, amaterski filmski posnetki, tiskovine (vstopnice, letaki, plakati, filmske revije), spominki, fotografije, filmske igračke, dokumenti, pogodbe, filmski izrezki ... zbiramo vse, kar je pomembnega za zgodovino filma, tudi zgodbe in pričevanja, zato vas prosimo, da nas pokličete in predstavite svoj košček filmske zgodovine. ■

**muzejski@kinoteka.si**

## kino otok



## desetič!

Veter v patna! Kino Otok! Med 4. in 6. junijem v Izoli! Filmski festival! ■



klipping

[www.kinoteka.si](http://www.kinoteka.si)



### kinotečni red

Vstopnice so naprodaj pri blagajni Kinoteke uro pred začetkom prve predstave.



Obiskovalce prosimo, naj prihajajo na predstave pravočasno.



V dvorano Slovenske kinoteke ni dovoljeno vnašati hrane ali pijače.



Prenosni telefoni morajo biti izključeni.